



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
VIDYASAGAR UNIVERSITY

Question Paper

**B.A. Honours Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : C 11-T**

**Postcolonial Literatures**

**Full Marks : 60**

**Time : 3 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

**Group - A**

Attempt **any four** of the following questions :

12×4=48

1. Critically comment on how the Political and the Poetical intersect in Pablo Neruda's poem "The Way Spain Was".
2. "Derek Walcott's poetry addresses the post-colonial issues of identity and history." —Discuss with reference to "A Far Cry from Africa".
3. Discuss how Mamang Dai's poem "Small Towns and the River" represents the theme of immortality.

4. Bring out the significance of the title of Chinua Achebe's novel *Things Fall Apart*.
5. Narrate the role of family, community and culture in Chinua Achebe's novel *Things Fall Apart*.
6. Critically comment on Achebe's use of Igbo symbols and images in his novel *Things Fall Apart*.
7. Evaluate Bessie Head's "The Collector of Treasures" as a short story.
8. Critically comment on the role of the grandmother in Ama Ata Aidoo's short-story "The Girl Who Can".

### Group - B

Attempt **any six** of the following questions :

2×6=12

1. Briefly comment on the symbol of "an eagle's eyrie" in Neruda's poem "The Way Spain Was".
2. Bring out two surrealistic features in Neruda's poem "Tonight I can Write the Saddest Lines".
3. Briefly explain the significance of the image of the maggots in "A Far Cry from Africa".
4. To whom is the poem "Names" by Derek Walcott dedicated? Why does the poet use the expression "damned little Arabs!" in his poem "Names"?
5. Why does the narrator in the poem "Small Towns and Rivers" say that "the river has a soul"?
6. Briefly explain the line - "I can outline the chapters of the world".
7. Who is Ikemefuna in Chinua Achebe's *Things Fall Apart*? Why is he sacrificed in the novel?
8. "Proverbs are the palm-oil with which words are eaten"—Explain the line from Achebe's *Things Fall Apart*.

9. Why did Dikeledi kill her husband in the story “The Collector of Treasures”?
  10. Why is Nana obsessed with Adjoa’s legs in Ama Ata Aidoo’s short-story “The Girl Who Can”?
- 

Vidyasagar University



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
VIDYASAGAR UNIVERSITY

Question Paper

**B.A. Honours Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : C 12-T**

**Women's Writing**

**Full Marks : 60**

**Time : 3 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

**Group-A**

A. Attempt **any four** of the following :

12×4=48

1. Show how Emily Dickinson in her poem, "I'm 'wife' — I've finished that," create the tension in a woman's mind, torn between being a woman and being a wife.
2. How does Sylvia Plath present the character of the father in her poem "Daddy"?
3. Discuss Eunice de Souza's poem "Advice to Woman" as an example of the confessional mode of women's voices.
4. Discuss Mahasweta Devi's short story "Draupadi" as a portrayal of resistance.

5. Critically examine the relationships that slave mothers have with their children in Tony Morrison's *Beloved*.
6. Comment on the ending of the novel *Beloved*.
7. Critically analyse the representation of caste and gender in Baby Kamble's *Our Wretched Lives*.
8. Discuss Rassundari Debi's *Amar Jiban* as an autobiography of a god-fearing woman.

### Group-B

B. Attempt **any six** of the following :

2×6 = 12

1. What does the poet describe as the "door ajar" in "I cannot live with You"?
  2. What is the significance of the word 'Czar' in the poem "I'm 'wife'—I've finished that"?
  3. Explain the metaphor of 'black shoe' in Sylvia Plath's poem "Daddy."
  4. What do the "great green eyes" symbolize in Eunice de Souza's poem "Advice to Woman"?
  5. How was Surja Sahu murdered in Mahasweta Devi's "Draupadi"?
  6. Who is the 'senanayak' in the story "Draupadi"?
  7. Why did Sethe kill Beloved in Tony Morrison's novel *Beloved*?
  8. How did Paul D get his freedom in Tony Morrison's novel *Beloved*?
  9. What is the original Marathi title of Baby Kamble's autobiographical work *Our Wretched Lives*? When was it first published in Marathi?
  10. In which year was Rassundari Devi's *Amar Jiban* first published? What was her age at the time of publication of this book?
-



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
VIDYASAGAR UNIVERSITY

Question Paper

**B.A. Honours Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : DSE 1-T**

**Nineteenth Century European Realism**

**Full Marks : 60**

**Time : 3 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

**Group-A**

Attempt **any four** of the following questions :

12×4=48

1. Comment on the significance of the title of the novel *Crime and Punishment*.
2. Discuss the theme of religious redemption in *Crime and Punishment*.
3. Analyze the rationale by which Raskolnikov considers himself a superior man.
4. Comment on the ending of *Crime and Punishment*.
5. Do you consider Emma Bovary as a tragic heroine? Justify your answer.

6. "Everything was a lie." Is this an apt reflection of the Bourgeois aspiration and its failure as depicted in Flaubert's *Madame Bovary*?
7. Consider *Madame Bovary* as a realistic novel.
8. Discuss the theme of love and romance in *Madame Bovary*.

### **Group-B**

Answer **any six** of the following :

2×6=12

1. Mention the year of the publication of the novel *Crime and Punishment* and name the literary journal where it was first published.
  2. Why did Raskolnikov oppose the proposal of his sister's marriage with Luzhin?
  3. What is Porfiry Petrovich's first clue that Raskolnikov might be the killer?
  4. Which minor character does serve as a foil to the character of Raskolnikov and in what way?
  5. What does Raskolnikov do with the stolen items?
  6. Why does Emma compare love to a tropical plant?
  7. How did Rodolphe deliver his final letter to Emma?
  8. What is the subtitle of the novel *Madame Bovary*?
  9. What does Emma's burning of her bridal bouquet mean?
  10. Briefly comment on any two symbols and their functions in *Madame Bovary*.
-



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
**VIDYASAGAR UNIVERSITY**

**Question Paper**

**B.A. Honours Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : DSE 2-T**

**World Literatures**

**Full Marks : 60**

**Time : 3 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

**Group-A**

Attempt **any four** of the following questions :

12×4=48

1. How is post-colonialism represented in V.S. Naipaul's novel *A Bend in the River*?
2. Comment on the narrative technique of V.S. Naipaul's novel *A Bend in the River*.
3. Analyse the character of Salim in V.S. Naipaul's novel *A Bend in the River*.
4. Comment on the pessimistic vision in Naipaul's *A Bend in the River*.
5. Write a note on the theme of 'seeing' in Julio Cortazar's short story "Blow-Up".



6. Comment on the significance of the title of “Blow-Up”.
7. Explain how Judith Wright mourns the loss of culture and tradition of indigenous Australians in “Bora Ring.”
8. Comment on the use of diction and imagery in Judith Wright’s poem “Bora Ring.”

### Group-B

Attempt **any six** of the following :

2×6=12

1. Who is Kareisha? How is she related to Salim?
  2. What type of religious object does Father Huisman collect in Naipaul’s *A Bend in the River*?
  3. What do the thousands of insects swarming in the light symbolize at the end of the novel *A Bend in the River*?
  4. How does Salim lose his shop in Naipaul’s *A Bend in the River*?
  5. Comment on the symbolic significance of ‘the cloud’ in “Blow-Up”.
  6. Whose photograph does Michel take in the park in Julio Cortazar’s short story “Blow-Up”?
  7. Name the original Spanish title of “Blow-Up”.
  8. Who are referred to when Judith Wright writes “painted bodies” and “nomad feet” in her poem “Bora Ring”?
  9. Elucidate the reference to ‘Cain’ at the end of Judith Wright’s poem “Bora Ring.”
  10. What does the word ‘corroboree’ mean?
-



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
VIDYASAGAR UNIVERSITY

Question Paper

**B.A. General Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : DSE 1A/2A-T**

**Full Marks : 60**

**Time : 3 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

Attempt *any one* of the following options

[Option : A]

**British Literature**

**Group-A**

Attempt any **four** of the following questions :

12×4=48

1. Discuss *As You Like It* as a romantic comedy.
2. Examine the role of Jacques in the play *As You Like It*.
3. Bring out the significance of the title of *As You Like It*.

4. Critically examine the character of Rosalind in *As You Like It*.
5. Evaluate the theme of death in the poem “Ah, Are you Digging on my Grave”.
6. Consider Hardy’s poem “Ah, Are You Digging on My Grave” as a ballad.
7. Discuss the circumstances that lead to Lynd’s reading of Epictetus.
8. Critically examine Lynd’s quest for instant wisdom.

### **Group-B**

Answer any *six* of the following:

2×6=12

1. Mention two locales in *As You Like It*.
  2. How did Adam prove his loyalty towards his master?
  3. What were Oliver’s conspiracies against Orlando?
  4. What were the adopted names of Rosalind and Celia?
  5. What is the message of the poem “Ah, Are you Digging on My Grave”?
  6. Why did the dog dig the grave?
  7. Give two instances of hyperbole in the poem “Ah, Are you Digging on My Grave”.
  8. Who was Socrates and what did he promote?
  9. Why is Pliny the Elder famous?
  10. Who was Solomon? Mention the context in which Lynd refers to Solomon.
-

*Or,*

**Option - B**

**Indian Literature in Translation**

**Group-A**

Attempt any *four* of the following :

12×4=48

1. Critically evaluate Rabindranath Tagore's "The Wife's Letter" as a modern short story.
2. Consider "The Wife's Letter" as an account of a woman's protest against an orthodox, patriarchal society.
3. Comment on Tendulkar's use of irony and satire in *Silence! The Court is in Session*.
4. 'Benare is more sinned against than sinning'. Do you agree? Justify.
5. Write a short note on Tendulkar's use of monologues in *Silence! The Court is in Session*.
6. 'Social customs, after all, are of supreme importance.' Examine the significance of this remark with special reference to Vijay Tendulkar's play *Silence! The Court is in Session*.
7. Justify the appropriateness of title of Mahasweta Devi's "Draupadi".
8. Mahasweta Devi's "Draupadi" is a narrative of resistance. Elucidate.

**Group-B**

Attempt any *six* of the following :

2×6=12

1. In what form is the story "The Wife's Letter" written?
2. To whom does the wife write the letter and from where?
3. Where is Mrinal's parental home situated?
4. What verdict does Kashikar give in Benare's case?
5. What are the charges against Miss Benare?

6. What does Pongshe learn from his meeting with Miss Benare?
  7. What form of theatre does Tendulkar use in *Silence! The Court is in Session*?
  8. Who betrayed Dopdi Mejhen in “Draupadi”?
  9. Name the operation in which Dopdi was arrested.
  10. Who was Dopdi’s husband?
- 

Vidyasagar University



বিদ্যাসাগর বিশ্ববিদ্যালয়  
VIDYASAGAR UNIVERSITY

Question Paper

**B.A. General Examinations 2021**

(Under CBCS Pattern)

**Semester - V**

**Subject: ENGLISH**

**Paper : SEC 3-T**

**Full Marks : 40**

**Time : 2 Hours**

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

Attempt *any one* of the following options

**Option A**

**Translation Studies**

**Group-A**

Attempt any *three* out of the following questions :

12×3=36

1. Why is the 'Indian context' challenging for a translator. Discuss why the translator has a greater role to play in the Indian context.

2. Translate any one the following passages *literally* into English :

“এই আমাদের বাংলা, আমাদের জন্মভূমি। এই দেশটি কি সুন্দর, কি মনোরম? এর মাথার উপরে নীল আকাশ। সেই আকাশে ভোরবেলা সূর্য কিরণ দেয়, সন্ধ্যায় তারাগুলি বিকমিক করে, এবং কখনো চাঁদের হাসি উছলে পড়ে। কখনো কখনো আকাশ ঘন মেঘে ঢেকে যায়, বাদু ও বজ্রগর্জন সহ বৃষ্টিপাত হয়।”

Or,

“यह हमारा बांगाल है, हमारी मातृभूमि है। ये देश खूबसूरत है या खूबसूरत? उसके सरि के ऊपर नीला आकाश। उस आकाश में सूरह का सूरज चमकाता है, शाम को तारे टमिटमिते हैं, और कभी चाँद मुस्कुराता है। कभी-कभी आकाश घने बादलों से ढक जाता है, गरज और गरज के साथ।

3. Define the following with example :

(i) Equivalence (ii) Dialect (iii) Idiolect

4. What is the difference between literary translation and literal translation? Discuss with examples.

5. Elucidate the following with appropriate examples: i) Language variety ii) Code mixing/ Switching.

6. Critically trace the history of Translation Studies in India.

### Group-B

Attempt *any two* out of the following questions:

2×2=4

1. What do SL and TL stand for in Translation Studies?

2. What is the distinguishing feature of ‘free sense/literary’ mode of translation.

3. Define ‘Register’.

4. What do you mean by Transcreation?

---

*Or,*

**Option B**

**English Language Teaching**

**Group-A**

Answer any *three* of the following questions :

12×3=36

1. Discuss the drawbacks of the Grammar Translation Method in English.
2. Discuss the steps in teaching poetry in an English language classroom.
3. Write an essay on ICT in English Language Teaching.
4. What are the different types of assessment to test the language skills of a learner?
5. Bring out the difference between a structural syllabus and a functional syllabus.
6. Attempt a study of language laboratory as an innovative space for language learning.

**Group-B**

Answer any *two* of the following questions :

2×2=4

1. What is a 'lesson plan'?
  2. What do you understand by 'coursebook'?
  3. What is 'suggestopedia'?
  4. Define audio-lingual method.
-